

金允植 金宇钟等 32 人共著 金香 张春植 译

韩国现代文学史

民族出版社

□韩国大山文化财团资助项目□

韩国现代文学史

金允植、金字钟等 32 人共著
金 香 张春植 译

民族出版社

责任编辑:金锦山

责任校对:千 日

装帧设计:金 一

图书在版编目(CIP)数据

韩国现代文学史/(韩国)金允植等著;金香,张春植译. - 北京:
民族出版社,2000.2

ISBN 7-105-03817-9

I. 韩… II. ①金…②金…③张… III. 文学史-韩国-现代
IV. I312.609.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 14472 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

民族出版社微机照排 艺辉印刷厂印刷

各地新华书店经销

2000 年 4 月第 1 版 2000 年 4 月北京第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:15.375 字数:380 千字

印数:0001-1100 册 定价:32.00 元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(总编室电话:64212794;发行部电话:64211734)

前 言（增补版）

出版此书第一版是在 1989 年 8 月，此后承蒙热心读者的关心和支持，这本书多次再版。此前，已经出版了多种韩国近代文学史专著，尽管这些专著都各具特色和价值，但是都存在着一个共同的缺陷，那就是受时代环境的限制，不得不把那些有关移居北部文人的内容排除在研究范围之外。这是由南北分裂状态造成的，这对试图撰写完整的韩国近代文学史的研究者来说，无疑是一个重大的障碍。

1988 年 7 月 29 日，政府对此问题的全面解禁措施，为治愈韩国近代文学史撰写工作中存在的学术残疾创造了一个良好的机会。在这种有所好转的政治及时代条件下，我们为了从文学史角度克服南北分裂问题而策划了本书。作为一本完整的文学史，本书尽可能将过去文学史所排除的那一部分补全，而这一策划意图得到了持相同看法的本书撰写者的共识。

出版第一版时，本书的另一个优点在于，首次试图对 70 年代的文学进行系统的总结和概括。当然，从保证客观距离原则考虑，评价离现在较近的 70 年代文学带有一定的冒险性。尽管冒这种风险，本书把 70 年代文学包括进去，是出于一种总体上把握自起步到最近的整个韩国近代文学的目的。这次系统地整理和编写 80 年代文学，并出版增补版也是出于本书策划的这一初衷。在 90 年代中期总结 80 年代文学，与当初 80 年代后期总结 70 年代文学相比需要冒更大的风险，但是由于 80 年代同 90 年代相比，在历史上或在社会结构上都具有比较明显的特征，因此，客观地考察 80 年代文学也并非完全不可能。无论是政治环境还是

社会条件都进入了崭新时代的今天，总结目前我国文学现状，展望未来，对 80 年代文学进行系统的整理也许是一个不可耽搁的事情。冒着由于距离原因可能引起的阐述上的各种障碍和风险，这次出版增补版也就是出于这种对 80 年代文学的研究所具有的历史性需要。

向参与这次 80 年代文学部分撰写工作的各位学者表示衷心的感谢，同时殷切希望各位读者一如既往地在这次增补版给予关注和支持。

(株) 现代文学编辑部

1994 年 3 月

前 言（第一版）

我国近代文学历史体系的研究，首先是由林和开始的，后经白铁和赵演铉的进一步研究，我国近代文学史的框架基本建成。

尽管这些前行研究取得了重大成果，由于其框架内渗透的西方文艺观，这些研究中仍存在着过低评价或忽略我国文学的创造性传统和成就等问题，而且这些问题逐渐引起人们的注意和不满。

其中最引人注目的问题，便是由于这些人都曾受过西方式教育，模仿西方文艺史并以此为标准去评价和阐述我国近代文学。因此他们过低评价我国近代文学自身的特点，认为我国近代文艺的特点就是西方近代文艺的模仿。

自 60 年代中后期起，学界和批评界开始出现试图克服这种模仿主义的尝试，并开始形成新的理论体系。经过 19 世纪的近代文艺准备时期，到 20 世纪初，我国文艺的创造性传统开始有了坚实的基础，随着近代民主社会价值体系的建立，文艺走向蓬勃发展的轨道，并最终文艺的创造意识为基础，建立起新的文学史体系。

赵润济的韩国文学史是在民族文化的发展潮流中，根据各个历史阶段同文艺发展之间的关系，建立文学史体系的典型例子。他在 1948 年出版的文学史序言中指出：

二十多年学究生活对我来说是一种民族独立运动的过程。

在这一表白中，我们深深地感受到传统精神的活生生的一个

侧面。赵润济在建构我国文学的历史体系时，运用进化论思想，将其价值体系总结为民族创造精神的坚韧不拔的运动史。这种历史观，在赵润济之前的安滋山等前辈学者那里也可以发现。

金东旭的文学史著作有所不同，他在书中试图从东方文学的发展脉络中，探索韩国文学的历史体系。这是一本探索我国独有的创造性与周边文化之间关系的书。比如，汉诗在东方汉文文化圈里传播范围相当广泛，而在其传播过程中，如何将我国民族的创造精神融进其中等有关民族固有特征的认识就是其中一例。但是，他的研究重点在于交流史，因此比较学观点相对突出。

再有就是金允植和金贤的文学史。在这本书里，作者们将文学价值和社会变化的相互关系作为重要的观点提出来，明确体现了克服先人研究成果中存在的文化割断论和西方文艺移植论的意图。但是与此同时，在把近代文艺的特点或价值运用到韩国文学史时，为了寻找同文艺价值和社会规范的共性具有相当差距的根源，在时间上过分上溯而招徕读者的质疑。尽管如此，这本书仍不愧为一部很有价值的文学史著作。另外，这部著作还以其在对文艺价值与社会规范的理解中，关键不在于其解释的广度，而在于客观的论证等观点，为后来的文学史研究开辟了一条新的道路。这种展望，不是基于社会规范与文艺价值都将存在着某种普遍的公分母的想当然的观点，而是基于尊重自由创造的严谨的客观主义论证。

金烈圭的文学史也从另一个侧面占据一席之地。在这本书里，他建起了文艺作品所涉及的或作品所包容的素材体系，而这是基于通过素材体系的了解，可以把握民族认识体系的一种独特的观点。也就是说，作者关注的焦点在于每一个时期里被采用的素材和同一时期的创造性相结合后如何被人们认识的问题，以使读者通过素材体系的建立，了解到审美意识的规律。但是，这本书所阐述的素材体系仅限于几个主要的项目，无法一目了然地展

示整个文艺史。这本书也为后来的研究开辟了新的领域。

赵东一大大扩大文艺史的资料范围，从朴素的口碑文学一直到汉文文学和韩文文学一并阐述，第一次把包括记录文学在内的所有用语言创造出来的文学纳入到文学史里。尤其是对口碑文学的创造性传统和记录文学之间的密切关系的均衡的阐述，成为具有很强说服力的著作。此外值得强调的是，这本书里对在近代文学的发展过程中有关 19 世纪文化的观点，比原有的任何文学史更具客观性。通过这种文化透视，总结出文艺史中有价值的部分。此外，系统而周密地解释个别作品的审美价值和历史、社会规范问题也是这部书所具有的优点之一。

尽管已经积累了以上成果，但是仍然需要撰写用于教材或用于普及教育的文学史，同时还需要及时补充因南北分裂造成的文学史的残缺部分。

本书的编写，首先是从文学史的角度克服南北分裂的共识为出发点着手的，因此，在总体设计上，虽然各自所从事的研究领域及专业不同，但是从总体上阐述文艺史，以治愈因分裂而造成的残缺，尽可能确保健康理念的努力还是应该得到肯定。

此外，本书在叙述过程中，力图保证所涉及作品的代表性，所以可以排除言过其实的结论。但是由于参加者较多，观点也有所差异，难以达到完全彻底的统一。但是，与此同时由于互不相同的个性在同一个体系里做出学术上的贡献，在一定程度上可以实现学术民主，这也是本书的特点之一。

最后，适合篇幅和整体审视的概要及有关资料的注释也将帮助读者的阅读和研究。此外，尽管冒着一定的风险，但对 70 年代文学的阐述也将成为本书的特点之一。

感谢各位作者的合作。

(株)现代文学编辑部

1989 年 8 月

目 录

■ 前言（增补版）

■ 前言（第一版）

■ 总论

· 重写韩国现代文学史的理由/金允植 · 1

■ 1900 年~1910 年

· 概观与诗 开化期诗歌的发展/金学东 · 6

· 小说 爱国启蒙期的小说/尹明求 · 21

· 批评 近代文学批评的黎明/金福顺 · 34

■ 10 年代

· 概观与诗 韩国近代诗前史/朴喆熙 · 49

· 小说 近代小说的胎动期/尹弘老 · 64

· 戏剧 新派剧时代的戏剧/柳敏荣 · 80

· 批评 代表性的评论家及其批评实践/宋明姬 · 90

■ 20 年代

· 概观与诗 近代诗歌发展的三个方向/甘泰俊 · 101

· 小说 近代小说的成熟与认识水平的分化/全文洙 · 114

· 戏剧 具有代表性的剧作家及其作品/车凡锡 · 124

· 批评 20 年代批评文学/金字钟 · 134

■ 1930 年~1945 年

- 概观与诗 抒情、实验及自己的声音/金容稷 · 148
- 小说 小说倾向的几个流向/张良守 · 168
- 戏剧 近代戏剧基础的确立时期/柳敏荣 · 182
- 批评 我国文学批评的近代性/金允植 · 192

■ 1945 年~1950 年

- 概观与诗 为创立民族文学进行摸索的时期/慎镛协 · 206
- 小说 解放空间的小说/金相泰 · 223
- 戏剧 变革、转折时期的戏剧文学/车凡锡 · 241
- 批评 解放时期文坛的批评史/张师善 · 251

■ 50 年代

- 概观与诗 50 年代诗的流向及其精神史上的意义/崔东镐 · 264
- 小说 战争体验与 50 年代小说/李在铤 · 284
- 戏剧 战乱留下的戏剧/李美媛 · 297
- 批评 文学批评的冲击性休止期/郑显琦 · 311

■ 60 年代

- 概观与诗 纯粹、参与及多极化时代/金俊午 · 323
 - 小说 新一代的冲击与 60 年代小说/尹柄鲁 · 339
 - 戏剧 戏剧文学的多样性/柳敏荣 · 351
 - 批评 纯粹与参与的对立/吴养镐 · 361
-

■ 70 年代

- 概观与诗 70 年代韩国诗/李升薰 · 376
 - 小说 70 年代小说的几种类型/曹南铉 · 395
 - 戏剧 自我意识的膨胀/金兴雨 · 406
 - 批评 戏剧性的扩大与深化/李东夏 · 419
-

■ 80 年代

- 概观与诗 80 年代韩国诗歌批判与反省/金载弘 · 430
 - 小说 暴力时代与 80 年代小说/辛德龙 · 442
 - 戏剧 历史意识的觉醒与新形式的探索/梁承国 · 454
 - 批评 华丽而丰盛的“批评时代”/高炯镇 · 466
-

■ 译者后记

重写韩国现代文学史的理由

——需要解决的问题

金 允 植

韩国文学史就是韩国现代文学史。要证明这一命题可能需要许多曲折的过程和研究，而研究这一命题的重点就在于“近代”（性）问题。那么究竟何为近代？对这一问题，社会科学学科方面已经得出较高水准的答案。即政治上实现国民国家（nation-state），经济上完成资本主义生产方式。如果不了解诸如国民国家或资本主义生产方式的本质，即产生原因及其发展过程等问题，将无法理解或说明近代，这就造成研究这一问题的复杂性。那么国民国家又是什么呢？简单地说，所谓国民国家就是市民性占主导地位的政治模式，即由市民阶层形成国家权力中心的政治模式。法国革命（1789～1799）所开拓的市民革命为人类历史谱写多大的一笔，这一点不需要更多的说明。如果这种由市民阶层作为主人公创造历史的场面就是近代，那么，将这一历史成为现实的原动力就来自资本主义生产方式的采用及其发展和深化。

因此，我们所说的近代文学，不知不觉地或多或少地同这种市民阶层的需求及其发展形式和表现形态有关，我们称这一现象为普遍的近代性。然而，我国的近代史不可避免地受到两个障碍

阻挡，其中之一就是因受日帝的侵略丧失国家主权。毫无疑问，所谓帝国主义就是一种国民国家形态，也就是市民阶层的权力向海外扩张的势力。如果说，较早成立国民国家的势力就是帝国主义，那么较落后的后发展国家首先要做的就是要把这些侵略势力赶出去，我们把这一现象称之为反帝斗争。另一方面，资本主义生产方式的完成过程又是如何呢？毫无疑问这也不可避免地与妨碍自己的国内封建势力进行斗争。这样，他们不得不背负着反帝、反封建斗争的重任，这也就成为了近代社会的特殊性。

总之，我国近代史不可避免地在作为普遍性的国民国家及资本主义生产方式的实现和作为特殊性的反帝、反封建斗争中发展和变化。在此我们要注意，就如作为普遍性的两项不是互相分开的一样，作为特殊性的两项也是不可分离的事实。既然如此，为何理解为相互分离的形态呢？只要亲自参与我国近代文学史的研究工作，这一问题就会不言自明。这是因为在我国近代文学史的发展过程中，上述两项具有普遍性的问题和具有特殊性的两项问题等四项问题的着重点与此相关。有时是对国民国家的关注占绝对优势，有时却由反封建或反帝斗争的重视程度相互换位。比如说，六堂、春园等人的对国民国家的主张，有时同反帝斗争形成矛盾，而在反帝斗争中表现最积极、最主动的阶层实际上是一股封建势力，而且这种现象并不少见。我国近代文学就在这种近代史上普遍性与特殊性的矛盾和冲突中发展，而其矛盾冲突表现得最为尖锐的是在卡普文学当中。卡普文学以及它所推崇的世界观是什么呢？从原理上讲，否定近代史上存在的普遍性本身，提出新的观点，这就是卡普文学所推崇的思想理念。他们把推翻市民阶级，争取工人阶级的权力，谋求他们阶级利益的理念叫做社会主义第一阶段（国家社会主义）。就像从贵族政治转为市民政治是人类历史上的一次革命，把权力从市民政治转移到工人阶级，这也称得上是人类历史上一次重大的革命。

假如建设社会主义国家和建立健全国家社会主义体制是他们的普遍性，那么，同妨碍它的势力的斗争可能就是特殊性。对卡普文学而言，这种特殊性也是反帝、反封建斗争，而其反帝、反封建势力却具有双重含义。因为帝国主义本身的根基在于市民阶层，所以反封建的对象还是市民阶层的生产方式。这一点在卡普文学中表现得最为淋漓尽致。也就是说，作为近代社会的普遍存在，出现了国民国家、资本主义生产方式等等之后，又出现了全面否定这一普遍性理念的另一股势力即社会主义，他们将工人阶级的阶级性与国家控制经济作为普遍性提出来。在这种环境里，卡普文学的推崇者们不得不从文学的角度研究和探讨作为普遍性的四个项目的分界线及其主次关系。因为如果没有在各个分界线里实现对作品的价值评价，这种评价将失去其根据；而且将每一篇作品同四个特殊性一一相对应，成为了文学史的具体内容。从这一点上讲，不管是反封建，还是反帝斗争都用双重标准加以评价，这种恰似实验室的地方就是卡普文学的活动现场。实际上，我国近代文学史研究的苦恼乃至丰富性也恰好来自这里。

文学史是能够叙述的吗？有人向自己提出这样一个问题，最后却绝望地认为在文学的所有领域中，文学史仍停留在一种殖民地状态，他们就是俄国形式主义者（锦尼亚诺夫：《文学进化论》，1927，参照拙译《文学批评辞典》，附录二）。尽管如此，我国近代文学史的撰写自林和以来一直成为许多文学研究者所关注的和刺激他们野心的领域，这又是为什么呢？我坚信，我国近代史乃至近代文学史的真正特殊性就在这里，那就是国土的分裂。北韩^①所信奉的以社会主义为理念进行的革命阶段与大韩民国所遵循的市民阶级革命阶段，成为一切紧张状态与价值评价的基本标准。实施解禁措施(1988.7.29)以来，我国近代史及近代

^① 指朝鲜。——译者注

文学开始活跃起来，争先恐后地撰写文学史也是出于同样的道理，现代文学社策划出版的《韩国现代文学史》也就在这样一个大环境里出现的。

本书原来的叙述范围包括 10 年代至 70 年代，这次再版时又新增加了 80 年代的内容，这将是一件很有意义的工作。

更重要的意义还不在于此。撰写这本书时，与近代这一名称相符的作为普遍性的国民国家和资本主义生产方式同社会主义仍在针锋相对，因此也可以说是一种考验。需要重新撰写我国近代文学史的真实原因可能也就在这里。如果不重写适合后现代社会现实的我国近代文学史，将没人对文学史本身感兴趣。历史不是补写的，而总是要重写的，文学史也是如此。

1900 年～1910 年

概观与诗

开化期诗歌的发展/金学东

小说

爱国启蒙期的小说/尹明求

批评

近代文学批评的黎明/金福顺

开化期诗歌的发展

金 学 东

开化期的诗歌，是在随着西方科学文明的流入而出现的新旧势力的冲突环境下发展起来的。于 1920 年前后出现韩国近代诗歌之前，韩国诗歌主要以鼓吹开化思想或爱国主义精神，讴歌反对日本帝国主义及其国内亲日卖国势力的抵抗精神为主。

关于自《独立新闻》爱国歌类作品一直到新体诗的韩国诗歌近代化发展历程，已经进行了相当广泛的研究，并且通过这些持续不断的研究，逐渐勾勒出了开化期诗歌的基本轮廓，但是仍没有将诸多不同的观点完全统一起来。相反，各自仍根据自己的论据，提出各种不同的观点，因此这种研究和争论以后也将继续进行。

我们可以将延续至今的有关开化期诗歌的研究分为两个主要观点，即或强调形式或强调内容。首先，有关开化期诗歌音数律^①或分节法的观点有：

① 唱歌→新体诗（新诗）

② 开化歌辞→唱歌→新体诗

① 1 音数律，韩国诗歌押韵手法，根据字数多少形成韵律，比如按每四字一组（包括单词和词组），每一组之间空一字符，一行诗由两组四字组构成称“4·4 律”，由一组七字组和一组五字组构成就称“7·5 律”以此类推。——译者注